



DE 02

EN 04

NL 06

DA 08

FR 10

ES 12

IT 14

PL 16

FI 18

PT 20

SV 22

NO 24

TR 26

RU 28

UK 30

CS 32

ET 34

LV 36

LT 38

RO 40

BG 42

EL 44

SL 46

HU 48

SK 50

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

**Funktion / Verwendung**

Das digitale Thermometer dient zur Temperaturmessung und Messung von Temperaturunterschieden mit Hilfe eines integrierten NTC-Fühlers. Bevorzugte Einsatzorte für die Temperaturmessung sind alle üblichen Messungen in Haushalt, Gastronomie, Handel, Handwerk und Industrie bei Schüttgütern, flüssigen oder weichen Materialien.

**Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Messgerät darf nicht im geschlossenen Backofen verwendet werden.
- Reinigen Sie den Fühler gründlich vor und nach jeder Benutzung.
- Das Messgerät ist nicht wasserdicht. Tauchen Sie die Messspitze bis ca. 10 mm unterhalb des Gehäuses ein.
- Fassen Sie das Gerät nur am Handgriff an. Die Messspitze darf während der Messung nicht berührt werden, diese kann während einer Messung sehr heiss werden.
- Sichern Sie bei Nichtbenutzung stets die Messspitze mit der Schutzkappe.
- Die Messspitze darf nicht unter Fremdspannung betrieben werden. Beim Umgang mit Spannungen größer 24V AC bzw. 60V DC ist besondere Vorsicht geboten. Beim Berühren der elektrischen Leiter besteht bei diesen Spannungen bereits eine lebensgefährliche Stromschlaggefahr.

**Sicherheitshinweise**

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronischer Geräte ist gegeben.
- Bei einem Einsatz in der Nähe von hohen Spannungen oder unter hohen elektromagnetischen Wechselfeldern kann die Messgenauigkeit beeinflusst werden.

**1 Batterie einlegen**

Das Batteriefach öffnen und Batterie gemäß den Installationssymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.



**2 ON/OFF**



Auto-OFF: ca. 20 Min.

**3 Einheit einstellen**

Um die gewünschte Temperatureinheit einzustellen die Taste „°C/°F“ drücken, bis das entsprechende Symbol im Display erscheint.



**4 Hold/Max/Min**

Um den aktuellen Messwert im Display zu halten, die Taste „Hold“ drücken (Hold blinkt im Display).

Zur Ermittlung der maximalen bzw. minimalen Temperatur während einer Messung die Taste „Hold“ solange drücken, bis „MAX“ bzw. „MIN“ im Display blinkt. Der normale Messmodus ist eingestellt, wenn keine Funktion im Display blinkt.

Liegt die gemessene Temperatur außerhalb des Messbereichs, zeigt das Gerät „-- °C“ an.



**Hinweise zur Wartung und Pflege**

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Technische Daten	
Messbereich	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Genauigkeit	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Auflösung	0,1°
Messrate	2 Sekunden
Automatische Abschaltung	ca. 20 Minuten
Stromversorgung	1 x 1,5V (Typ LR44)
Arbeitsbedingungen	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), Luftfeuchtigkeit max. 80%rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), Luftfeuchtigkeit max. 80%rH
Länge NTC-Fühler	117 mm
Abmessungen (B x H x T)	33 x 210 x 20 mm
Gewicht (inkl. Batterie)	40 g

Technische Änderungen vorbehalten. Rev18W23

**EU-Bestimmungen und Entsorgung**

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>



Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and passed on together with the device.

**Function / application**

The digital thermometer features an integrated NTC sensor which is used to measure temperature and temperature differences. The thermometer is used to measure the temperature of bulk, liquid or soft materials in all standard household, gastronomy, trade, craft and industrial applications.

**General safety instructions**

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- Measuring instruments and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- The structure of the device must not be modified in any way.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The measuring instrument must not be used in closed ovens.
- Thoroughly clean the sensor before and after use.
- The measuring instrument is not water tight. Only dip the measuring probe into the material up to approx. 10 mm below the casing.
- Only hold the thermometer by the casing. Do not touch the test probe, it can become very hot during the measuring procedure.
- Always replace the protective cover on the measuring probe when not in use.
- Do not use the measuring probe with an external voltage. Exercise extreme caution when working with voltages higher than 24V AC/60 V DC. Touching the electrical conductors at such voltages poses a risk of life-threatening electric shocks.

**Safety instructions**

Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.
- The measuring accuracy may be affected when working close to high voltages or high electromagnetic alternating fields.

**1 Inserting the batteries**

Open battery compartment and insert batteries corresponding to installation symbols. Ensure correct polarity.



LR44 (1,5 V)

**2 ON/OFF**



Auto-OFF: approx. 20 min.

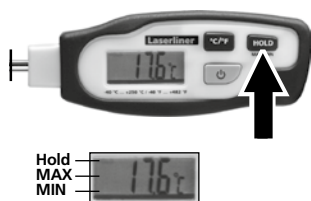
**3 Setting unit**

To set the required temperature unit, press and hold the „°C/°F“ button until the corresponding symbol appears in the display.



**4 Hold/Max/Min**

Press the „Hold“ button to hold the current measured value in the display (Hold flashes in display). To determine the maximum or minimum temperature during a measurement, press and hold the „Hold“ button until „MAX“ or „MIN“ flashes in the display. Normal measuring mode is set when no function is flashing in the display. „- - °C“ will be displayed if the measured temperature is outside the measuring range.



**Information on maintenance and care**

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

Technical data	
Measuring range	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Accuracy	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Resolution	0,1°
Measuring rate	2 seconds
Automatic switch-off	approx. 20 minutes
Power supply	1 x 1.5V (type LR44)
Operating conditions	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), max. humidity 80%rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), max. humidity 80%rH
Length NTC sensor	117 mm
Dimensions (W x H x D)	33 x 210 x 20 mm
Weight (incl. battery)	40 g

Subject to technical alterations. Rev18W23

**EU directives and disposal**

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at::

<http://laserliner.com/info?an=thetes>



Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u het apparaat doorgeeft.

**Functie / toepassing**

De digitale thermometer is bedoeld voor de temperatuurmeting en de meting van temperatuurverschillen met behulp van een geïntegreerde NTC-sensor. Geprefereerde toepassingsgebieden voor de temperatuurmeting zijn alle gebruikelijke metingen in huishouden, gastronomie, handel, handwerk en industrie bij stortgoederen en bij vloeibare of zachte materialen.

**Algemene veiligheidsaanwijzingen**

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De meettoestellen en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Bewaar ze buiten het bereik van kinderen.
- De bouwwijze van het apparaat mag niet worden veranderd!
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Het meettoestel mag niet worden gebruikt in een gesloten bakoven.
- Reinig de sensor vóór en na ieder gebruik zorgvuldig.
- Het meettoestel is niet waterdicht. Dompel de meetpunt tot ca. 10 mm onder de behuizing onder in de vloeistof.
- Pak het toestel alleen vast aan de handgreep. De meetpunt mag tijdens de meting niet worden aangeraakt, omdat hij dan zeer heet kan zijn.
- Bescherm de meetpunt altijd met de beschermkap als u hem niet gebruikt.
- De meetpunt mag niet met externe spanning worden gebruikt. Bij de omgang met spanningen van meer dan 24V AC resp. 60V DC dient uiterst voorzichtig te worden gewerkt. Bij contact met de elektrische geleiders bestaat bij deze spanningen al levensgevaar door elektrische schokken.

**Veiligheidsinstructies**

Omgang met elektromagnetische straling

- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbepalingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.
- Bij gebruik in de buurt van hoge spanningen of onder hoge elektromagnetische wisselvelden kan de meetnauwkeurigheid worden beïnvloed.

**1 Plaatsen van de batterijen**

Batterijvakje openen en batterij plaatsen overeenkomstig de installatiesymbolen. Daarbij op juiste polariteit letten.



**2 ON/OFF**



Auto-OFF: ca. 20 min.

**3 Eenheid instellen**

Voor de instelling van de gewenste temperatuureenheid, drukt u op de toets "°C/°F" totdat het betreffende symbool op het display verschijnt.



**4 Hold/Max/Min**

Druk op de toets 'HOLD' om de actuele meetwaarde op het display te behouden (Hold knippert op het display).

Druk tijdens een meting op de toets 'Hold' totdat 'MAX' of 'MIN' op het display knippert om de maximale resp. minimale temperatuur te bepalen. De normale meetmodus is ingesteld als geen functie op het display knippert.

Als de gemeten temperatuur buiten het meetbereik ligt, geeft het apparaat '- - °C' aan.



**Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging**

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

Technische gegevens	
Meetbereik	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Nauwkeurigheid	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Resolutie	0,1°
Meetsnelheid	2 seconden
Automatische uitschakeling	ca. 20 minuten
Stroomvoorziening	1 x 1,5V (type LR44)
Werkomstandigheden	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), luchtvochtigheid max. 80%rH, niet-condenserend, werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), luchtvochtigheid max. 80%rH
Lengte NTC-sensor	117 mm
Afmetingen (B x H x D)	33 x 210 x 20 mm
Gewicht (incl. batterij)	40 g

Technische veranderingen voorbehouden. Rev18W23

**EU-bepalingen en afvoer**

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>



**!** Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med apparatet, hvis dette overdrages til en ny ejer.

## Funktion / Anvendelse

Det digitale termometer måler temperaturer og temperaturforskelle ved hjælp af en integreret NTC-sensor. Den bedste anvendelse af temperaturmålingen er alle normale målinger i husholdningen, gastronomi, handel, håndværk og industri til styrtgods, flydende eller bløde materialer.

## Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Konstruktionsmæssigt må apparatet ikke ændres.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Måleapparatet må ikke anvendes i lukkede bageovne.
- Føleren skal rengøres grundigt før og efter hver brug.
- Måleapparatet er ikke vandtæt. Pres målerspidsen ned til ca. 10 mm under huset.
- Tag kun fat i apparatets håndtag. Under målingen må målespidsen ikke berøres; den kan blive meget varm under en måling.
- Når målespidsen ikke anvendes, skal den altid sikres med beskyttelseshætten.
- Målespidsen må ikke anvendes under fremmedspændinger. Ved omgang med spændinger højere end 24 V AC eller 60 V DC skal der udvises særlig forsigtighed. Ved berøring af de elektriske ledninger er der allerede ved disse spændinger livsfare pga. elektrisk stød.

## Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.
- Ved anvendelse i nærheden af høje spændinger eller under høje elektromagnetiske vekselfelter kan måleapparatets nøjagtighed blive påvirket.

### 1 Isætning af batterier

Åbn batterirummet, og indsæt batteri i henhold til installationssymbolerne. Vær opmærksom på korrekt polaritet.



LR44 (1,5 V)

### 2 ON/OFF



Auto-OFF: ca. 20 min.

### 3 Indstilling af enheden

Man indstiller til den ønskede temperaturenhed ved at trykke på knappen „°C/°F“, indtil det ønskede symbol vises på displayet.



### 4 Maks./min.-hold

Hvis den aktuelle måleværdi ønskes bibeholdt på displayet, trykkes der på tasten „Hold“ (Hold blinker på displayet).

Man bestemmer den maksimale eller minimale temperatur under en måling ved at trykke på knappen „Hold“, indtil „MAX“ eller „MIN“ blinker i displayet. Den normale målemodus er indstillet, når der ikke blinker en funktion på displayet.

Hvis den målte temperatur ligger uden for måleområdet, viser apparatet „- °C“.



Hold  
MAX  
MIN



**Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje**

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

Tekniske data	
Måleområde	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Nøjagtighed	1,5% ± 2°C (± 35,6°F)
Opløsning	0,1°
Målerate	2 sekunder
Automatisk slukning	ca. 20 minutter
Strømforsyning	1 x 1,5V (type LR44)
Arbejdsbetingelser	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), luftfugtighed maks. 80%rH, ikke-kondenserende, arbejdshøjde maks. 2000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), luftfugtighed maks. 80%rH
NTC-sensorens længde	117 mm
Mål (B x H x D)	33 x 210 x 20 mm
Vægt (inkl. batteri)	40 g

Forbehold for tekniske ændringer. Rev18W23

**EU-bestemmelser og bortskaffelse**

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>

CE



! Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez l'instrument.

**Fonction / Utilisation**

Le thermomètre numérique sert à mesurer la température et à mesurer les différences de température à l'aide d'une sonde CTN intégrée. Les domaines d'application préférés pour la mesure de la température comprennent toutes les mesures courantes des produits en vrac, des liquides ou des matériaux tendres dans les ménages, la gastronomie, le commerce, l'artisanat et l'industrie.

**Consignes de sécurité générales**

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Il est interdit de modifier la construction de l'instrument.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Il est interdit d'utiliser l'instrument de mesure dans un four fermé.
- Il est indispensable de nettoyer soigneusement la sonde avant et après chaque utilisation.
- L'instrument de mesure n'est pas étanche à l'eau. Plonger la pointe de mesure jusqu'à env. 10 mm au-dessous du boîtier.
- Ne toucher l'instrument qu'au niveau de la poignée. Il est interdit de toucher la pointe de mesure pendant la mesure car elle peut devenir très chaude pendant la mesure.
- Protéger systématiquement la pointe de mesure avec le capuchon de protection si l'appareil n'est pas utilisé.
- Il est interdit d'utiliser la pointe de mesure avec une tension d'origine extérieure. Il convient d'être particulièrement prudent en cas de tensions supérieures à 24V CA ou 60 V CC. Un contact des conducteurs électriques à ces tensions présente un risque de décharges électriques mortelles.

**Consignes de sécurité**

- Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques
- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.
  - Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.
  - L'utilisation de l'instrument de mesure à proximité de tensions élevées ou dans des champs alternatifs électromagnétiques forts peut avoir une influence sur la précision de la mesure.

**1 Mise en place de la pile**

Ouvrir le compartiment à piles et introduire la pile en respectant les symboles de pose. Faire alors attention à ce que la polarité soit correcte.



**LR44 (1,5 V)**

**2 ON/OFF**



Arrêt automatique : env. 20 min.

**3 Réglage de l'unité de mesure**

Pour régler l'unité de mesure de la température, appuyer sur la touche „°C/°F” jusqu'à ce que le symbole correspondant s'affiche à l'écran.



**4 Hold/MAX./MIN.**

Pour conserver la valeur de mesure actuellement affichée à l'écran, appuyer sur la touche „Hold” („Hold” clignote à l'écran). Pour calculer la température maximale ou minimale pendant une mesure, appuyer sur la touche „Hold” jusqu'à ce que „MAX.” ou „MIN.” clignote à l'écran. Le mode de mesure normal est réglé si aucune fonction ne clignote à l'écran.

Si la température mesurée est en dehors de la plage de mesure, l'instrument affiche „- °C”.



**Remarques concernant la maintenance et l'entretien**

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

Données techniques	
Plage de mesure	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Précision	1,5% ± 2°C (± 35,6°F)
Résolution	0,1°
Taux de mesure	2 secondes
Arrêt automatique	env. 20 minutes
Alimentation électrique	1 x 1,5V (type LR44)
Conditions de travail	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), humidité relative de l'air max. 80 % RH, non condensante, altitude de travail max. de 2 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), humidité relative de l'air max. 80 % RH
Longueur sonde CTN	117 mm
Dimensions (L x H x P)	33 x 210 x 20 mm
Poids (pile incluse)	40 g

Sous réserve de modifications techniques. Rev18W23

**Réglementation UE et élimination des déchets**

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur <http://laserliner.com/info?an=thetes>



Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

**Función / uso**

El termómetro digital sirve para medir temperaturas y diferencias de temperatura con ayuda de un sensor NTC integrado. Las mediciones de temperatura se realizan habitualmente en los hogares, la gastronomía, el comercio, los oficios profesionales y la industria sobre materiales a granel, líquidos o blandos.

**Indicaciones generales de seguridad**

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido modificar la construcción del aparato.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- No se puede utilizar el aparato de medición dentro del horno cerrado.
- Limpie el sensor muy bien antes y después de cada uso.
- El instrumento de medición no es impermeable al agua. Sumerja la punta de medición hasta unos 10 mm por debajo de la carcasa.
- Agarre el aparato siempre por el mango. No se puede tocar la punta del sensor durante la medición, puede calentarse mucho.
- Proteja la punta de medición con el tapón cuando no utilice el instrumento.
- No se debe utilizar la punta de medición con tensión externa. Cuando se trabaje con tensiones superiores a 24V AC o 60V DC es muy importante trabajar con especial precaución. El contacto con los conductores eléctricos supone riesgo de descarga eléctrica mortal ya con esas tensiones.

**Instrucciones de seguridad**

Manejo de radiación electromagnética

- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética (EMC).
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.
- El uso cerca de altas tensiones o bajo campos electromagnéticos alternos elevados puede mermar la precisión de la medición.

**1 Colocación de las pilas**

Abra la caja de las pilas y coloque éstas en la posición que indican los símbolos. Preste atención a la correcta polaridad.



LR44 (1,5 V)

**2 ON/OFF**



Auto-OFF: a los 20 min. aprox.

**3 Ajuste de las unidades**

Para ajustar una unidad de temperatura deseada, pulse el botón „°C/°F“ hasta que aparezca el símbolo correspondiente en la pantalla.

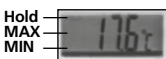


**4 Hold/Max/Min**

Para mantener el valor de la medición actual en la pantalla, pulse el botón „Hold“ (en la pantalla parpadea Hold).

Para determinar la temperatura máxima o mínima durante una medición, pulse el botón de „Hold“ hasta que aparezca „MAX“ o „MIN“ en la pantalla. El aparato se encuentra en el modo de medición normal cuando no parpadea ninguna función en la pantalla.

Si la temperatura medida se sitúa fuera del rango de medición, el aparato indica „- - °C“.



**Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado**

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

<b>Datos técnicos</b>	
Rango de medición	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Precisión	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Resolución	0,1°
Vel. de medición	2 segundos
Apagado automático	aprox. 20 minutos
Alimentación	1 x 1,5V (tipo LR44)
Condiciones de trabajo	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), humedad del aire máx. 80% h.r., no condensante, altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), humedad del aire máx. 80% h.r.
Longitud sensor NTC	117 mm
Dimensiones (An x Al x F)	33 x 210 x 20 mm
Peso (pila incluida)	40 g

Sujeto a modificaciones técnicas. Rev18W23

**Disposiciones europeas y eliminación**

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>

CE



**!** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato "Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia", nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

**Funzionamento / Utilizzo**

Questo termometro digitale serve per misurare la temperatura e le differenze di temperatura con l'ausilio del sensore NTC integrato. Il termometro può essere utilizzato per misurare la temperatura di materiali sfusi, liquidi o morbidi in ambiente domestico, nella gastronomia, nel commercio, in ambito artigianale e industriale.

**Indicazioni generali di sicurezza**

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- La struttura dell'apparecchio non deve essere modificata.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare il misuratore in forni chiusi.
- Pulire a fondo il sensore prima e dopo ogni utilizzo.
- Il misuratore non è ermetico all'acqua. Immergere la punta di misura lasciando ca. 10 mm liberi sotto l'alloggiamento.
- Afferrare l'apparecchio solo dall'impugnatura. Evitare di toccare la punta di misura durante la misurazione, perché si surriscalda.
- Proteggere sempre la punta di misura con l'apposito cappuccio quando non si utilizza il termometro.
- La punta di misura non deve essere fatta funzionare con tensione esterna. Fare particolare attenzione quando si lavora in presenza di tensioni superiori a 24V AC o 60V DC, perché il rischio di scosse elettriche letali sussiste anche al solo contatto con i conduttori elettrici.

**Indicazioni di sicurezza**

- Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica
- L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva EMC 2014/30/UE.
  - Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.
  - La precisione di misura può essere compromessa se si utilizza il termometro nelle vicinanze di alte tensioni o in presenza di elevati campi elettromagnetici alternati.

**1 Inserimento delle batterie**

Aprire il vano batterie e introdurre le batterie come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione alla corretta polarità.



**2 ON/OFF**



Auto-OFF: ca. 20 min.

**3 Impostare l'unità di misura**

Per impostare l'unità di misura desiderata per la temperatura, premere il tasto "°C/°F" fino a quando non viene visualizzato a display il relativo simbolo.

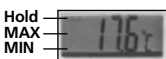


**4 Hold/Max/Min**

Per mantenere il valore misurato sul display, premere il tasto "Hold" (Hold lampeggia a display).

Per rilevare la temperatura massima e minima durante la misurazione, premere il tasto "Hold" fino a quando non vengono visualizzati a display "MAX" o "MIN". La modalità di misura normale è impostata quando non lampeggia più nessuna funzione sul display.

Se la temperatura misurata è fuori dal campo di misura, l'apparecchio indica "- - °C".



**Indicazioni per la manutenzione e la cura**

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

<b>Dati tecnici</b>	
Campo di misura	da -40 °C a 250 °C (da -40 °F a 482 °F)
Precisione	1,5% ± 2 °C (± 35.6 °F)
Risoluzione	0,1°
Ritmo di misura	2 secondi
Spegnimento automatico	ca. 20 minuti
Alimentazione elettrica	1 x 1,5V (tipo LR44)
Condizioni di lavoro	0 °C ... 40 °C (32 °F ... 104 °F), umidità dell'aria max. 80% rH, non condensante, altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-10 °C ... 60 °C (14 °F ... 140 °F), umidità dell'aria max. 80% rH
Lunghezza sensore NTC	117 mm
Dimensioni (L x H x P)	33 x 210 x 20 mm
Peso (con batteria)	40 g

Fatte salve modifiche tecniche. Rev18W23

**Norme UE e smaltimento**

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>

CE



**!** Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować i, w przypadku przekazania urządzenia, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

**Funkcja / zastosowanie**

Termometr cyfrowy zaopatrzony jest w zintegrowany czujnik temperatury NTC, który wykorzystywany jest do pomiaru temperatury oraz różnicy temperatur. Idealny do głębokiego pomiaru temperatury cieczy lub miękkich ciał stałych, za równo w gospodarstwie domowym, jak i gastronomii, handlu, rzemiośle, czy przemyśle.

**Ogólne zasady bezpieczeństwa**

- Urządzenie pomiarowe należy używać zgodnie z jego przeznaczeniem i zakresem specyfikacji.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Urządzenie pomiarowe nie może być stosowane w zamkniętych piekarnikach lub piecach.
- Należy dokładnie oczyścić czujnik przed i tuż po użyciu.
- Przyrząd pomiarowy nie jest wodoszczelny. Sondę pomiarową umieszczać w materiale na głębokość ok. 10 mm poniżej obudowy.
- Termometr należy trzymać jedynie za obudowę. Nie dotykać sondy, gdyż może to grozić poparzeniu.
- Na nieużywaną sondę pomiarową zawsze zakładać osłonę ochronną.
- Nie należy używać czujnika pomiarowego z napięciem zewnętrznym. Podczas pracy z napięciem wyższym, niż 24V AC / 60 V DC, należy zachować szczególną ostrożność. Dotykanie przewodów elektrycznych o takich napięciach stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym, mogące zagrażać życiu.

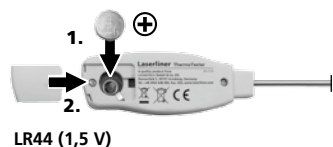
**Zasady bezpieczeństwa**

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Przyrząd pomiarowy został skonstruowany zgodnie z przepisami i wartościami granicznymi kompatybilności elektromagnetycznej wg dyrektywy EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.
- Praca w pobliżu wysokich napięć, bądź pól elektromagnetycznych może mieć wpływ na dokładność pomiaru.

**1 Wkładanie baterii**

Otworzyć komorę baterii i włożyć baterie zgodnie z symbolami instalacyjnymi. Zwracać przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.



**2 ON/OFF**



Automatyczne wyłączenie: ok. 20 min

**3 Ustawienia urządzenia**

Aby ustawić żadaną jednostkę temperatury, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „°C / °F”, do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni symbol.

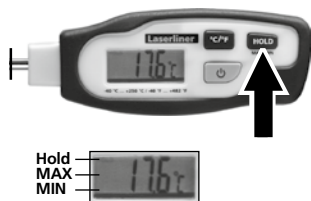


**4 Funkcja Hold/Max/Min**

W celu zachowania na wyświetlaczu ostatniej zmierzonej wartości - naciśnij przycisk „HOLD” (na wyświetlaczu widoczny będzie widoczny napis „HOLD”).

Podczas pomiaru można również określić maksymalną lub minimalną wartość temperatury. W tym celu naciśnij i przytrzymaj przycisk „HOLD”, do momentu, aż na wyświetlaczu pojawią się odpowiednie napisy: „MAX” lub „MIN”. W momencie gdy na wyświetlaczu nie pojawia się żaden z powyższych komunikatów, oznacza to, że ustawiony został normalny tryb pomiaru.

Jeżeli zmierzona temperatura znajdzie się poza zakresem pomiarowym, to wyświetlony zostanie komunikat: „- °C”.





**Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji**

Oczyszczyć wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

Dane Techniczne	
Zakres pomiarowy	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Dokładność	1,5% ± 2°C (± 35,6°F)
Rozdzielczość	0,1°
Czas pomiaru	2 sekund
Automatyczne wyłączenie	ok. 20 minut
Zasilanie	1 x 1,5V (typu LR44)
Warunki pracy	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej, bez skraplania, wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej
Długość czujnik NTC	117 mm
Wymiary (S x W x G)	33 x 210 x 20 mm
Masa (z bateria)	40 g

Zmiany zastrzeżone. Rev18W23

**Przepisy UE i usuwanie**

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: <http://laserliner.com/info?an=thetes>

CE



**!** Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

**Toiminta / Käyttö**

Digitaalinen lämpömittari mittaa lämpötiloja ja lämpötilaeroja mittariin integroidulla NTC-anturilla. Laite on tarkoitettu kaikkeen tavanomaiseen käyttöön kotitalouksissa, suurkeittiöissä, elintarvikeliikkeissä sekä käsityön ammattilaisille irtotavaran ja nestemäisen tai pehmeän materiaalin lämpötilan mittaamiseen.

**Yleiset turvallisuusohjeet**

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Mittaria ei saa käyttää suljetussa uunissa.
- Puhdista anturi hyvin joka kerta ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Mittari ei ole vesitiivis. Upota mittauskärki korkeintaan n. 10 mm kotelon alapinnasta.
- Tartu laitteeseen vain kädensijasta. Älä koske mittauskärkeen mittauksen aikana, se voi kuumeta voimakkaasti.
- Kun et käytä mittaria, suojaa mittauskärki suojatulpalla.
- Mittauskärkeä ei saa käyttää ulkoisella jännitelähteellä. Noudata erityistä varovaisuutta yli 24 V AC tai 60 V DC jännitteellä. Jännitteellisen johtimen koskettaminen voi näillä jännitteillä aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.

**Turvallisuusohjeet**

Sähkömagneettinen säteily

- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.
- Mittaustarkkuus voi heikentyä, jos laitetta käytetään suurjännitteiden läheisyydessä tai voimakkaassa sähkömagneettisessa vaihtokentässä.

**1 Paristojen asettaminen**

Avaa paristolokero ja aseta paristot sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa napaisuus.



LR44 (1,5 V)

**2 ON/OFF**



Auto-OFF: n. 20 min.

**3 Yksikön valitseminen**

Valitse lämpötilan yksikkö °C/°F -näppäintä painamalla, kunnes haluamasi yksikkö tulee näyttöön.



**4 Hold/Max/Min**

Pidä nykyinen mittausarvo näytössä Hold-näppäintä painamalla (näytössä vilkkuu Hold).

Katso mittausjakson aikana esiintyneet maksimi- ja minimilämpötila painamalla Hold-näppäintä, kunnes vastaava MAX- tai MIN-arvo vilkkuu näytössä. Kun näytössä ei vilku mikään toiminto, asetettuna on normaali mittaustoiminto.

Mittarin näyttö osoittaa „ - °C“, jos mitattava lämpötila on mittausalueen ulkopuolella.



**Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten**

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Tekniset tiedot	
Mittausalue	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Tarkkuus	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Tarkkuus	0,1°
Mittaustaajuus	2 sekunnin
Automaattinen virrankatkaisu	n. 20 minuuttia
Virransaanti	1 x 1,5V (tyyppi LR44)
Käyttölämpötila	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), ilmankosteus maks. 80% RH, ei kondensoituva, asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), ilmankosteus maks. 80% RH
NTC-anturin pituus	117 mm
Mitat (L x K x S)	33 x 210 x 20 mm
Paino (sis. paristo)	40 g

Tekniset muutokset mahdollisia. Rev18W23

**EY-määräykset ja hävittäminen**

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>

CE



**!** Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia", assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo se o entregar a alguém.

### Função / Utilização

O termómetro digital serve para a medição de temperatura e para a medição de diferenças de temperatura com a ajuda de um sensor NTC integrado. Os lugares de utilização preferenciais para a medição de temperatura são todas as medições comuns em casa, na gastronomia, no comércio, nos ofícios e na indústria com produtos a granel, materiais líquidos ou materiais macios.

### Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Os aparelhos de medição e os seus acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
- Não é permitido alterar a construção do aparelho.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- O aparelho de medição não pode ser usado no forno fechado.
- Limpe bem o sensor antes e depois de cada utilização.
- O aparelho de medição não é impermeável. Introduza a ponta de medição até cerca de 10 mm abaixo da caixa.
- Agarre no aparelho só pela pega. Não toque na ponta de medição enquanto medir, dado que esta pode ficar muito quente durante uma medição.
- Quando não seja usada, proteja sempre a ponta de medição com a tampa de proteção.
- A ponta de medição não pode ser operada sob tensão externa. É imprescindível um cuidado especial ao trabalhar com tensões superiores a 24V AC ou 60 V DC. Nestes domínios de tensão, basta tocar nos condutores elétricos para já se correr perigo de choques elétricos mortais.

### Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva EMC 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.
- A utilização perto de tensões elevadas ou sob campos eletromagnéticos alterados elevados pode influenciar a precisão de medição.

### 1 Inserção da pilha

Abra o compartimento da pilha e insira a pilha de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correta.



LR44 (1,5 V)

### 2 ON/OFF



Auto-OFF: aprox. 20 min.

### 3 Regular a unidade

Para regular a unidade de temperatura pretendida, prima a tecla "°C/°F" até o símbolo correspondente aparecer no visor.

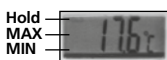


### 4 Hold/Max/Min

Para manter o valor de medição atual no visor, prima a tecla "Hold" (Hold pisca no visor).

Para averiguar a temperatura máxima ou mínima durante uma medição, prima a tecla "Hold" até "MAX" ou "MIN" piscar no visor. O modo de medição normal está ajustado quando não houver uma função a piscar no visor.

Se a temperatura medida estiver fora da margem de medição, o aparelho indica "-- °C".



**Indicações sobre manutenção e conservação**

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

<b>Dados técnicos</b>	
Margem de medição	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Exatidão	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Resolução	0,1°
Taxa de medição	2 segundos
Desconexão automática	aprox. 20 minutos
Abastecimento de corrente	1 x 1,5V (tipo LR44)
Condições de trabalho	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), humidade de ar máx. 80%rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), humidade de ar máx. 80%rH
Comprimento sensor NTC	117 mm
Dimensões (L x A x P)	33 x 210 x 20 mm
Peso (incl. pilha)	40 g

Sujeito a alterações técnicas. Rev18W23

**Disposições da UE e eliminação**

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho elétrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a diretiva europeia sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>

CE



**!** Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

**Funktion / Användning**

Den digitala termometern är avsedd för temperaturmätning och mätning av temperaturskillnader med hjälp av en integrerad NTC-sensor. Temperaturen mäts helst på platser där temperatur normalt mäts i hushållet, matlagning, handel, hantverk och industri i fråga om löst gods, flytande eller mjuka material.

**Allmänna säkerhetsföreskrifter**

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Mätinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oåtkomligt för barn.
- Det är inte tillåtet att förändra enhetens konstruktion.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Mätinstrumentet får inte användas i stängd ugn.
- Rengör sensorn grundligt före och efter användning.
- Mätinstrumentet är inte vattentätt. Doppa mätspetsen till ca 10 mm under höljet.
- Hantera endast instrumentet med hjälp av handtaget. Mätspetsen får inte vidröras under mätning, den kan då bli mycket het.
- Säkra alltid mätspetsen med skyddshylsan när instrumentet inte används.
- Mätspetsen får inte användas med extern spänning. Försiktighet krävs vid arbete med spänningar över 24V AC resp. 60V DC. Vid beröring av den elektriska ledaren föreligger risk för livshotande elektrisk stöt även vid dessa spänningsnivåer.

**Säkerhetsföreskrifter**

Kontakt med elektromagnetisk strålning

- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMC-riktlinjen 2014/30/EU.
- Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.
- Vid användning i närheten av höga spänningar eller höga elektromagnetiska växfält kan mätningens noggrannhet påverkas.

**1 Isättning av batterier**

Öppna batterifacket och sätt i batterierna enligt installationssymbolerna. Se till att vända polerna rätt.



LR44 (1,5 V)

**2 ON/OFF**



Auto-OFF: ca 20 min.

**3 Ställ in enhet**

Önskad temperaturenhet ställs in genom att trycka på knappen "°C/°F", tills motsvarande symbol visas på skärmen.

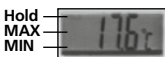


**4 Hold/max/min**

Håll kvar aktuella mätvärden på skärmen genom att trycka på knappen "Hold" (Hold blinkar i displayen).

För att ta reda på högsta resp. minsta temperatur under en mätning hålls knappen "Hold" intryckt tills "MAX" resp. "MIN" blinkar på skärmen. Normalt mätläge är inställt om ingen funktion blinkar på skärmen.

Om temperaturen ligger utanför mätområdet, visar instrumentet "- - °C".



**Anvisningar för underhåll och skötsel**

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Tekniska data	
Mätområde	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Noggrannhet	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Upplösning	0,1°
Mäthastighet	2 sekunder
Automatisk avstängning	Ca 20 minuter
Strömförsörjning	1 x 1,5V (typ LR44)
Arbetsbetingelser	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), luftfuktighet max. 80%rH, icke-kondenserande, arbetshöjd max. 2 000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), luftfuktighet max. 80%rH
Längd NTC-sensor	117 mm
Mått (B x H x Dj)	33 x 210 x 20 mm
Vikt (inklusive batteri)	40 g

Tekniska ändringar förbehålls. Rev18W23

**EU-bestämmelser och kassering**

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>



Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

## Funksjon / bruk

Det digitale termometeret tjener til å måle temperaturer og å måle temperaturforskjeller vha. en integrert NTC-føler. Hovedsakelig brukes termometeret til å utføre målinger innen husholdningen, på gastronomisektoren, innen handel, håndverk og industri ved bulkgoods, flytende eller myke materialer.

## Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel. Bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Det må ikke foretas konstruksjonsmessige endringer på apparatet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Måleinstrumentet må ikke brukes i lukket stekeovn.
- Rengjør føleren grundig før og etter bruk. Måleinstrumentet er ikke vanntett. Dykk målespissen ned inntil 10 mm under huset.
- Hold instrumentet bare i håndtaket. Målespissen må ikke berøres under målingen, for den kan da bli svært varm.
- Sikre alltid målespissen med beskyttelseskappen når den ikke er i bruk.
- Målespissen må ikke drives med ekstern spenning. Ved omgang med spenninger som er høyere enn 24V AC eller 60V DC må det utøves særlig forsiktighet. Ved berøring av den elektriske ledningene består det allerede fare for livstruende elektrisk sjokk.

## Sikkerhetsinstruksjoner

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleinstrumentet tilfredsstiller forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.
- Ved bruk i nærheten av høy spenning eller under høye elektromagnetiske vekselfelt kan målenøyaktigheten påvirkes.

### 1 Sette i batterier

Åpne batterirommet og sett inn batteriet ifølge installasjonssymbolene. Sørg for at polariteten blir riktig.



LR44 (1,5 V)

### 2 ON/OFF



Auto-OFF: ca. 20 min.

### 3 Innstilling av enheten

For å stille inn den ønskede temperaturenheten, trykk på «C/F»-knappen inntil det tilsvarende symbolet vises i displayet.

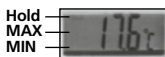


### 4 Hold/Max/Min

For å holde den aktuelle måleverdien i displayet, trykk på «Hold» (Hold blinker i displayet).

For å finne frem til maksimum eller minimum temperatur under en måling, trykk på «Hold» inntil «MAX» ELLER «MIN» blinker i displayet. Den normale målemodus er innstilt når det ikke blinker noen funksjon i displayet.

Dersom den målte temperaturen ligger utenfor måleområdet, viser instrumentet «- - °C».





**Informasjon om vedlikehold og pleie**

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriene før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Tekniske data	
Måleområde	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Nøyaktighet	1,5% ± 2°C (± 35,6°F)
Oppløsning	0,1°
Målerate	2 sekunder
Automatisk utkobling	ca. 20 minutter
Strømforsyning	1 x 1,5V (type LR44)
Arbeidsbetingelser	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), luftfuktighet maks. 80%rH, ikke kondenserende, arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), luftfuktighet maks. 80%rH
Lengde NTC-føler	117 mm
Mål (B x H x D)	33 x 210 x 20 mm
Vekt (inkl. batteri)	40 g

Det tas forbehold om tekniske endringer. Rev18W23

**EU-krav og kassering**

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>

CE



**!** Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan 'Garanti ve Ek Uyarılar' defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link'i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

## Fonksiyon / Kullanım Alanı

Dijital termometre, entegre bir NTC sensörü yardımıyla sıcaklık ölçümü ve sıcaklık farklarının ölçümü için tasarlanmıştır. Sıcaklık ölçümleri için ev, restoran, ticari alan, zanaat ve sanayi alanlarında dökülen malzemeler, sıvı veya yumuşak materyallerde yapılan tüm alışılmış ölçümler, tercih edilen kullanım alanlarıdır.

## Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ölçüm cihazları ve aksesuarları çocuk oyuncakları değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Yapısal açıdan cihazın değiştirilmesi yasaktır.
- Cihazı mekanik yüklerle, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Ölçüm cihazı kapalı fırınlarda kullanılmamalıdır.
- Sensörü her kullanımdan önce ve sonra titizlikle temizleyin.
- Ölçüm cihazı suya karşı dayanıklı değildir. Ölçüm ucunu yakl. 10 mm'e kadar mahfazanın altına sokun.
- Ölçüm cihazını sadece tutacağından tutun. Ölçüm esnasında aşırı ısınma söz konusu olabileceğinden dolayı, ölçüm ucuna ölçüm esnasında dokunulmamalıdır.
- Ölçüm ucunu kullanmadığınız zaman daima bir koruyucu kapak ile emniyete alın.
- Ölçüm ucu harici gerilim altında çalıştırılmamalıdır. 24V AC ve de 60V DC üzerinde voltajlar ile çalışıldığında daha da itinalı ve dikkatli olmak şarttır. Elektrik iletkenlerine dokunulduğunda bu voltajlarda dahi hayati tehlike boyutunda cereyan çarpması tehlikesi bulunmaktadır.

## Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışınlar ile muamele

- Cihaz, elektromanyetik uyumluluğa Piyasaya Arzına İlişkin 2014/30/AB (EMC) sayılı direktifinde belirtilen, elektromanyetik uyumluluğa dair yönetmeliklere ve sınır değerlerine uygundur.
- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.
- Yüksek gerilimlerin veya yüksek elektromanyetik dalgalı akım alanlarının yakınında kullanılması ölçüm doğruluğunu etkileyebilir.

## 1 Pillerin takılması

Pil yuvasını açınız ve pili gösterilen sembolere uygun şekilde yerleştiriniz. Bu sırada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.



LR44 (1,5 V)

## 2 ON/OFF



Auto-OFF: yak. 20 dak.

## 3 Birim ayarı

Arzu edilen ısı birimini ayarlamak için, ilgili sembol ekranda belirene kadar "°C/°F" tuşuna basın.

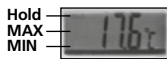


## 4 Hold/Maks/Min

Güncel ölçüm değerini ekranda tutmak için, "Hold" tuşuna basın (ekranda Hold yanıp söner).

Bir ölçüm esnasında maksimum ya da minimum ısıyı belirlemek için ekran üzerinde "MAX" ya da "MIN" belirene kadar "Hold" tuşuna basın. Ekranda herhangi bir fonksiyon yanıp sönmüyor ise, normal ölçüm modu ayarlıdır.

Ölçülen ısı ölçüm aralığının dışında olursa, cihaz "- - °C" gösterir.



**Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler**

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Uzun süreli bir depolama öncesinde bataryaları çıkarınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

Teknik Özellikler	
Ölçüm alanı	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Hassasiyet	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Çözülüm	0,1°
Ölçüm oranı	2 saniye
Otomatik kapama	yakl. 20 dakika
Elektrik beslemesi	1 x 1,5V (Tip LR44)
Çalıştırma şartları	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), hava nemi maks. 80%rH, yağışsız, çalışma yükseklik maks. 2000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), hava nemi maks. 80%rH
NTC sensörünün uzunluğu	117 mm
Boyutlar (G x Y x D)	33 x 210 x 20 mm
Ağırlık (pil dahil)	40 g

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. Rev18W23

**AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma**

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>

CE



**!** Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

**Назначение / Применение**

Цифровой термометр используется для измерения температуры и разницы температур с помощью встроенного датчика температуры с отрицательным температурным коэффициентом (NTC-датчик). Цифровой термометр следует использовать для измерения температуры сыпучих, жидких или мягких материалов в домашнем хозяйстве, в сфере общественного питания и торговли, на предприятиях ремесленного и промышленного производства.

**Общие указания по технике безопасности**

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Внесение изменений в конструкцию прибора не допускается.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Измерительный прибор запрещается использовать в закрытом духовом шкафу.
- После каждого использования следует тщательно очищать датчик.
- Измерительный прибор не является водонепроницаемым. При погружении измерительного наконечника расстояние до корпуса прибора должно составлять приблизительно 10 мм.
- Брать прибор можно только за корпус. Не прикасаться к измерительному наконечнику во время измерений, т. к. он может очень сильно нагреваться.
- Если устройство не используется, измерительный наконечник всегда должен быть закрыт защитным колпачком.
- Измерительный наконечник запрещается использовать в условиях воздействия напряжения постороннего источника. При работе с напряжением выше 24 В переменного тока и/или 60 В постоянного тока необходимо соблюдать предельную осторожность. Контакт с электрическими проводами под таким напряжением создает угрозу для жизни в результате поражения электрическим током.

**Правила техники безопасности**

- Обращение с электромагнитным излучением
- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве о электромагнитная совместимость (EMC) 2014/30/EU.
  - Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.
  - Эксплуатация под высоким напряжением или в условиях действия мощных электромагнитных переменных полей может повлиять на точность измерений.

**1 Установка батарей**

Открыть отделение для батарей и установить батарею в соответствии с символами для установки. При этом соблюдать полярность.



**LR44 (1,5 V)**

**2 ON/OFF**



Автоматическое выключение: приблизительно через 20 мин.

**3 Выбор единиц измерения**

Для настройки нужных единиц измерения температуры удерживать нажатой кнопку „°C/°F“ до тех пор, пока на дисплее не появится соответствующий символ.



**4 Удержание данных (Hold)/Max/Min**

Чтобы зафиксировать на дисплее текущие значения измерений, нажать кнопку „Hold“ (символ функции „Hold“ мигает на дисплее).

Для определения максимальной и/или минимальной температуры во время измерения удерживать нажатой кнопку „Hold“ до тех пор, пока на дисплее не начнет мигать „MAX“ или „MIN“.

Если на дисплее не появляется (мигает) символ какой-либо функции, прибор будет функционировать в обычном режиме.

Если измеренная температура выходит за границы диапазона измерений, на дисплее прибора появляется символ „-“ - °C“.



**Информация по обслуживанию и уходу**

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

**Технические характеристики**

Диапазон измерения	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Точность	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Разрешение	0,1°
Частота измерений	2 секунд
Автоматическое отключение	около 20 мин
Электропитание	1 x 1,5V (тип LR44)
Рабочие условия	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), влажность воздуха макс. 80%гН, без образования конденсата, Рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), влажность воздуха макс. 80%гН
Длина NTC-датчика	117 мм
Размеры (Ш x В x Г)	33 x 210 x 20 мм
Вес (с батареей)	40 г

Изготовитель сохраняет за собой право на внесение технических изменений. Rev18W23

**Правила и нормы ЕС и утилизация**

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>

CE



**!** Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

**Функціонування / застосування**

Цифровий термометр використовується для вимірювання температури та різниці температур за допомогою вбудованого датчика температури з негативним температурним коефіцієнтом (NTC-датчик). Цифровий термометр слід використовувати для вимірювання температури сипучих, рідких або м'яких матеріалів в домашньому господарстві, в сфері громадського харчування та торгівлі, на підприємствах ремісничого та промислового виробництва.

**Загальні вказівки по безпеці**

- Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
- Вимірювальні прилади і приладдя до них – не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
- Забороняється змінювати конструкцію приладу.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Вимірювальний прилад не можна використовувати в закритій духовці.
- Після кожного застосування щуп слід ретельно очищувати.
- Прилад не є водонепроникним. При зануренні вимірювального щупа відстань до корпусу приладу має становити приблизно 10 мм.
- Тримати прилад слід лише за корпус. Не торкатися вимірювального щупа під час вимірювання, тому що в цей час він може дуже нагріватися.
- Якщо пристрій не використовується, вимірювальний щуп завжди має бути закритий захисним ковпачком.
- Вимірювальний щуп не можна використовувати за умови впливу джерела сторонньої напруги. Слід бути особливо уважними під час роботи з напругами вище 24 В змінного струму або 60 В постійного струму. Контакт з електричними проводами з такою напругою створює загрозу життю внаслідок ураження електричним струмом.

**Вказівки з техніки безпеки**

- Поводження з джерелами електромагнітного випромінювання
- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно з директивою ЄС про електромагнітної сумісності (EMC) 2014/30/EU.
  - Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електростимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.
  - При використанні в безпосередній близькості від лінії високої напруги або електромагнітних змінних полів результати вимірювань можуть бути неточними.

**1 Закладення батарейок**

Відкрити відсік для батарейок і вкласти батарейки згідно з позначками. При цьому зважати на правильну полярність.



**LR44 (1,5 V)**

**2 ON/OFF**



Автоматичне вимкнення: приблизно через 20 хв.

**3 Налаштування одиниць виміру**

Щоб задати бажану одиницю виміру температури, натискати кнопку „°C/°F” до появи на дисплеї відповідного значка.



**4 Утримання (Hold)/MAX/MIN**

Для фіксації на дисплеї поточного вимірюваного значення слід натиснути кнопку „Hold” (символ функції „Hold” блимає на дисплеї).

Для визначення максимальної або мінімальної температури натискати кнопку „Hold” до появи на дисплеї індикації „MAX” або „MIN”. Якщо на дисплеї не з’являється (блимає) символ жодної функції, прилад функціонуватиме в звичайному режимі.

Якщо виміряна температура виходить за межі діапазону вимірювань, на дисплеї приладу з’являється символ „- - °C”.



**Інструкція з технічного обслуговування та догляду**

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

Технічні дані	
Діапазон вимірювання	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Точність	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Роздільна здатність	0,1°
Частота вимірювань	2 секунди
Автоматичне вимкнення	близько 20 хвилин
Живлення	1 x 1,5V (тип LR44)
Режим роботи	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), вологість повітря max. 80%rH, без конденсації, робоча висота max. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), вологість повітря max. 80%rH
Довжина NTC-датчика	117 мм
Розміри (Ш x В x Г)	33 x 210 x 20 мм
Вага (з батарея)	40 г

Право на технічні зміни збережене. Rev18W23

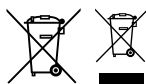
**Нормативні вимоги ЄС й утилізація**

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>



**!** Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

**Funkce / Použití**

Digitální teploměr je určený k měření teploty a měření teplotních rozdílů pomocí integrovaného čidla NTC. Upřednostňovaná místa použití k měření teploty jsou všechna běžná měření v domácnosti, gastronomii, obchodech, řemeslné výrobě a průmyslu při manipulaci se sypkým zbožím, kapalnými nebo měkkými materiály.

**Všeobecné bezpečnostní pokyny**

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Měřicí přístroje a příslušenství nejsou hračkou pro děti. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
- Přístroj se nesmí konstrukčně měnit.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Měřicí přístroj se nesmí používat v uzavřené troubě na pečení.
- Čidlo důkladně vyčistěte před každým použitím i po něm.
- Měřicí přístroj není vodotěsný. Ponořte měřicí hrot do cca 10 mm pod kryt.
- Přístroj uchopte pouze za rukojeť. Měřicího krytu se nedotýkejte během měření, protože hrot může být velmi horký.
- Pokud se měřicí hrot nepoužívá, vždy jej zajistěte ochrannou krytkou.
- Měřicí hrot nesmí být pod cizím napětím. Při zacházení s napětími většími než 24 V AC, příp. 60 V DC je nutné, abyste byli zvlášť obezřetní. V případě kontaktu s elektrickými vodiči hrozí u těchto napětí životu nebezpečný zásah elektrickým proudem.
- Měřicí přístroj se nesmí používat v uzavřené troubě na pečení.
- Čidlo důkladně vyčistěte před každým použitím i po něm.
- Měřicí přístroj není vodotěsný. Ponořte měřicí hrot do cca 10 mm pod kryt.
- Přístroj uchopte pouze za rukojeť. Měřicího krytu se nedotýkejte během měření, protože hrot může být velmi horký.
- Pokud se měřicí hrot nepoužívá, vždy jej zajistěte ochrannou krytkou.
- Měřicí hrot nesmí být pod cizím napětím. Při zacházení s napětími většími než 24 V AC, příp. 60 V DC je nutné, abyste byli zvlášť obezřetní. V případě kontaktu s elektrickými vodiči hrozí u těchto napětí životu nebezpečný zásah elektrickým proudem.

**Bezpečnostní pokyny**

Zacházení s elektromagnetickým zářením

- Měřicí přístroj dodržuje předpisy a mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnice EMC 2014/30/EU.
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.
- Při použití v blízkosti vysokého napětí nebo pod elektromagnetickými střídavými poli může být ovlivněna přesnost měření.

**1 Vložení baterií**

Otevřete přihrádku na baterie a baterie vložte podle instalačních symbolů. Dbejte přitom na správnou polaritu.



LR44 (1,5 V)

**2 ON/OFF**



Auto OFF: cca 20 min.

**3 Nastavení jednotky**

K nastavení požadované teplotní jednotky stiskněte tlačítko „°C/°F“, dokud se na displeji nezobrazí příslušný symbol.



**4 Hold/Max/Min**

Aby zůstala aktuální naměřená hodnota na displeji, stiskněte tlačítko „Hold“ (Hold bliká na displeji).

Aby se zjistila maximální, příp. minimální teplota během měření, podržte tlačítko „Hold“ stisknuté, dokud na displeji nezačne blikat „MAX“, příp. „MIN“. Běžný měřicí režim je nastavený, pokud na displeji neblíká žádná funkce.

Přístroj zobrazuje „- °C“, pokud se naměří teplota mimo rozsah měření.





**Pokyny pro údržbu a ošetřování**

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Technické parametry	
Rozsah měření	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Přesnost	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Rozlišení	0,1°
Frekvence měření	2 sekund
Automatické vypnutí	cca 20 minut
Napájení	1 x 1,5V (typ LR44)
Pracovní podmínky	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), vlhkost vzduchu max. 80%rH, nekondenzující, pracovní výška max. 2000 m n.m (normální nulový bod)
Skladovací podmínky	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), vlhkost vzduchu max. 80%rH
Délka čidla NTC	117 mm
Rozměry (š x v x hl)	33 x 210 x 20 mm
Hmotnost (včetně baterie)	40 g

Technické změny vyhrazeny. Rev18W23

**Ustanovení EU a likvidace**

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohyb zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vytríděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na: <http://laserliner.com/info?an=thetes>



**!** Lugege käsitusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

## Funktsioon / Kasutamine

Digitaalne termomeeter on mõeldud temperatuuri ja temperatuurierinevuste mõõtmiseks NTC-anduri abil. Temperatuuri mõõtmise eelistatud rakendusviisid on kõik tavapärased puistematerjalide, vedelate või pehmete materjalide mõõtmised majapidamises, gastronoomias, kaubanduses, käsitööstuses ja tööstuses.

## Üldised ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Mõõteseadmete ja tarvikute puhul pole tegemist lastele mõeldud mänguasjadega. Hoidke lastele kättesaamatult.
- Seadme ehitust ei tohi muuta.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
- Mõõteseadet ei tohi kasutada suletud küpsetusahjus.
- Puhastage andur põhjalikult iga kord enne ja pärast kasutamist.
- Mõõteseadet pole veetihte. – Sukeldage mõõtetipp kuni u 10 mm allapoole korpust.
- Hoidke seadet ainult käepidemetest. Mõõtetippu ei tohi mõõtmisel puudutada, sest see võib mõõtmise ajal väga kuumaks minna.
- Kinnitage mittekasutamise korral mõõtetipule kaitsekork.
- Mõõtetippu ei tohi käitada võõrpingega. Kõrgemate pingetega kui 24 V AC või vastavalt 60 V DC ümberkäimisel tuleb olla eriti ettevaatlik. Elektrijahi puudutamisel valitseb neil pingetel juba eluohtliku elektrilöögi oht.

## Ohutusjuhised

Elektromagnetilise kiirgusega ümber käimine

- Mõõteseadet vastab elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele ja piirväärtustele vastavalt EMC-määrusele 2014/30/EL.
- Järgida tuleb kohalikke käituspiiranguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.
- Mõõtetäpsust võivad mõjutada kasutamine suure pinge või tugevate elektromagnetiliste vahelduvväljade läheduses.

## 1 Patareide sissepanek

Avage patareipesa ja asetage patareid paigaldussümbolite järgi sisse. Seejuures jälgige õiget polaarsust.



LR44 (1,5 V)

## 2 ON/OFF



Automaatne VÄLJALÜLITUS: u 20 min pärast

## 3 Mõõtühiku seadistamine

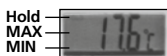
Vajutage soovitud temperatuurühiku seadistamiseks klahvi „°C/°F“, kuni ekraanile ilmub vastav sümbol.



## 4 Hold/Max/Min

Hoidmaks aktuaalset mõõteväärtust ekraanil, vajutage Hold-klahvi (ekraanil vilgub „Hold“). Vajutage maksimaalse või minimaalse temperatuuri määramiseks mõõtmise ajal klahvi „Hold“ seni, kuni ekraanil vilgub „MAX“ või „MIN“. Tavaline mõõterežiim on seadistatud juhul, kui ekraanil ei vilgu ükski funktsioon.

Juhul kui mõõdetav temperatuur on väljaspool mõõtevahemikku, kuvatakse seadmel „- - °C“.



**Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta**

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Võtke patarei(d) enne pikemat ladustamist välja. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

Tehnilised andmed	
Mõõtevahemik	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Täpsus	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Resolutsioon	0,1°
Üksikute mõõtmiste vahe	2 sekundi
Automaatne väljalülitumine	umbes 20 minutit
Toitepinge	1 x 1,5V (tüüp LR44)
Töötingimused	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), õhuniiskus max 80%rH, mittekondenseeruv, Töökõrgus max 2000 m üle NN (normaalnull)
Ladustamistingimused	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), õhuniiskus max 80%rH
NTC-anduri pikkus	117 mm
Mõõdud (L x K x S)	33 x 210 x 20 mm
Kaal (koos patarei)	40 g

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud. Rev18W23

**ELi nõuded ja utiliseerimine**

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>

CE



**!** Pilnībā izlasiet šo lietošanas instrukciju, pievienoto brošūru „Garantijas un papildu norādījumi”, kā arī jaunāko informāciju un norādījumus tīmekļa vietnē, kas norādīta instrukcijas beigās. Ievērot tajās ietvertos norādījumus. Šis dokuments jā saglabā un, nododot ierīci citam lietotājam, jānodod kopā ar to.

**Funkcija / Pielietošana**

Digitālais termometrs ar integrētu NTC sensora palīdzību mēra temperatūru un temperatūras atšķirības. Temperatūras mērīšana visbiežāk tiek izmantota visiem parastajiem mērījumiem, kas nepieciešami māsaiemniecībā, ēdināšanas iestādēs, tirdzniecībā, amatniecībā un rūpniecībā, kur tiek lietotas beramas vielas, šķidri vai mīksti materiāli.

**Vispārīgi drošības norādījumi**

- Lietojiet ierīci vienīgi paredzētajam mērķim attiecīgo specifikāciju ietvaros.
- Mēraparāti un to piederumi nav bērniem piemērotas rotaļlietas. Uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Eksploatētājs nedrīkst ierīces konstrukcijā veikt izmaiņas.
- Sargiet ierīci no mehāniskas slodzes, ekstremālas temperatūras, mitruma vai stiprām vibrācijām.
- Mērierīci nedrīkst izmantot aizvērtā cepeškrāsnī.
- Kārtīgi notīriet sensoru ikreiz pirms lietošanas un pēc katras lietošanas reizes.
- Mērierīce nav ūdensnecaurlaidīga. Iegremdējiet mērīšanas elementu līdz 10 mm zem korpusa.
- Satveriet ierīci tikai aiz roktura. Mērīšanas laikā nedrīkst pieskarties mērīšanas elementam, jo mērot tas var ļoti sakarst.
- Kad mērīšanas elements netiek lietots, vienmēr uzlieciet tam aizsargvāciņu.
- Mērīšanas elementu nedrīkst izmantot ar ārēju spriegumu. Ja spriegums pārsniedz 24V AC vai 60V DC, jāievēro īpaša piesardzība. Pieskaroties elektrības vadam, kurā ir šāds spriegums, pastāv jau dzīvībai bīstama elektrošoka risks.

**Drošības norādījumi**

- Rīcība elektromagnētiskā starojuma gadījumā
- Mērierīce atbilst elektromagnētiskās saderības noteikumiem un robežvērtībām saskaņā ar elektromagnētiskā savietojamība direktīvu (EMC) 2014/30/ES.
  - Jāņem vērā vietējie lietošanas ierobežojumi, piemēram, slimnīcās, lidmašīnās, degvielas uzpildes stacijās vai personu, kam ir kardiostimulators, tuvumā. Pastāv risks bīstami ietekmēt vai traucēt elektroniskās ierīces.
  - Izmantojot augsta sprieguma vai mainīgu elektromagnētisko lauku tuvumā, var tikt ietekmēta mērīšanas precizitāte.

**1 Bateriju ielikšana**

Atveriet bateriju nodalījumu un ielieciet baterijas atbilstoši simboliem. To darot, ievērojiet pareizu polaritāti.



LR44 (1,5 V)

**2 ON/OFF**



Auto OFF, autom. izsl. apm. 20 min.

**3 Mērvienību iestatīšana**

Lai iestatītu vēlamu temperatūras mērvienību, spiediet taustiņu „°C/°F”, līdz displejā parādās vajadzīgais simbols.

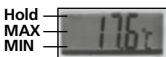


**4 Hold/Max/Min**

Lai displejā aizturētu pašreizējo mērījuma vērtību, nospiediet taustiņu „Hold” (displejā mirgo Hold).

Lai uzzinātu maksimālo vai minimālo temperatūru, mērīšanas laikā spiediet taustiņu „Hold” tik ilgi, līdz displejā sāk mirgot „MAX” vai „MIN”. Ja displejā nemirgo neviena funkcija, ir iestatīts standarta mērīšanas režīms.

Ja izmērītā temperatūra atrodas ārpus mērīšanas diapazona robežām, ierīce rāda „- - °C”.



**Norādījumi par apkopi un kopšanu**

Visus komponentus tīriet ar nedaudz samitrinātu drānu un izvairieties lietot tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus līdzekļus un šķīdinātājus. Pirms ilgākas uzglabāšanas izņemiet bateriju/-as. Uzglabājiet ierīci tīrā, sausā vietā.

Tehniskie dati	
Mērīšanas diapazons	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Precizitāte	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Izšķirtspēja	0,1°
Mērīšanas ātrums	2 sekundēm
Automātiskās izslēgšanās režīms	apm. 20 minūtes
Strāvas piegāde	1 x 1,5V (tips LR44)
Darba apstākļi	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), maks. gaisa mitrums 80%rH, neveidojas kondensāts, maks. darba augstums 2000 m v.j.l. (virs jūras līmeņa)
Uzglabāšanas apstākļi	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), maks. gaisa mitrums 80%rH
NTC sensora garums	117 mm
Izmēri (p x a x d)	33 x 210 x 20 mm
Svars (ieskaitot baterija)	40 g

Iespējamās tehniskas izmaiņas. Rev18W23

**ES noteikumi un utilizācija**

Ierīce atbilst attiecīgajiem normatīviem par brīvu preču apriti ES.

Konkrētais ražojums ir elektroiekārta. Tā utilizējama atbilstīgi ES Direktīvai par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Vairāk drošības un citas norādes skatīt:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>



**!** Iki galo perskaitykite eksploatacijos instrukciją, pridėdamą dokumentą „Nuorodos dėl garantijos ir papildoma informacija“, taip pat naujausią informaciją ir patarimus, kuriuos rasite paspaudę interneto nuorodą, esančią šios instrukcijos pabaigoje. Laikykitės čia esančių instrukcijos nuostatų. Šis dokumentas turi būti laikomas ir perduodamas kartu su prietaisu.

**Veikimas ir paskirtis**

Skaitmeninis termometras skirtas matuoti temperatūrą ir matuoti temperatūrų skirtumus naudojantis įrengtu NTC jutikliu. Pirmyenybė teikiama temperatūros matavimui namų ūkyje, viešojo maitinimo vietose, prekybos vietose, dirbtuvėse ir pramonėje, kai matuojami įprasti birūs produktai, skysčiai arba minkštos medžiagos.

**Bendrieji saugos nurodymai**

- Prietaisą naudokite išskirtinai tik pagal specifikacijoje nurodytą paskirtį.
- Matavimo prietaisai ir reikmenys nėra žaislas. Laikykite juos vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Draudžiama keisti prietaiso konstrukciją.
- Negalima prietaiso veikti mechaniškai, aukšta temperatūra, drėgme arba didele vibracija.
- Matavimo prietaiso negalima naudoti uždaroje orkaitėje.
- Prieš ir po naudojimo kaskart kruopščiai išvalykite jutiklį.
- Matavimo prietaisas yra laidus vandeniui. Panardinkite matavimo smaigalį maždaug iki 10 mm žemiau korpuso.
- Prietaisą laikykite tik už rankenos. Matavimo metu draudžiama liesti matavimo smaigalį, nes matuojant jis gali labai įkaisti.
- Jeigu prietaiso nenaudojate, matavimo smaigalį nuolat laikykite uždengtą apsauginiu dangteliu.
- Matavimo smaigalio negalima eksploatuoti esant parazitinei įtampai. Ypač atsargiai reikia elgtis kai viršijama 24 V kintamoji arba 60 V nuolatinė įtampa. Palietus elektros laidus esant šiai įtampai, kyla mirtinas elektros smūgio pavojus.

**Saugos nurodymai**

Kaip elgtis su elektromagnetine spinduliuote

- Matavimo prietaisas atitinka EMS direktyvos 2014/30/ES reikalavimus ir elektromagnetinio suderinamumo ribines reikšmes.
- Turi būti atsižvelgta į vietinius naudojimo apribojimus, pvz., naudojimą ligoninėse, lėktuvuose, degalinėse arba netoli asmenų su širdies stimulatoriais. Galima pavojinga elektroninių prietaisų įtaka arba įtaka elektroniniams prietaisams arba jų veikimo sutrikdymas.
- Naudojant netoli aukštos įtampos arba esant kintamųjų elektrinių laukų aplinkai gali būti paveiktas matavimo tikslumas.

**1 Baterijų įdėjimas**

Atidarykite baterijų skyrių ir, vadovaudamiesi montavimo simboliais, įdėkite baterija. Atkreipkite dėmesį į teisingą poliarškumą.



**LR44 (1,5 V)**

**2 ON/OFF**



Automatinis išsijungimas: maždaug po 20 min.

**3 Matavimo vienetų nustatymas**

Norėdami nustatyti pageidaujamą temperatūros vienetą, spauskite mygtuką „°C/°F“, kol ekrane pasirodys atitinkamas simbolis.

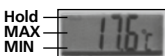


**4 Hold/Max./Min.**

Norėdami sulaukyti esamą matavimo reikšmę ekrane, spauskite mygtuką „Hold“ (ekrane mirksi „Hold“).

Norėdami nustatyti maksimalią arba minimalią išmatuotą temperatūrą, spauskite mygtuką „Hold“, kol ekrane pradės mirksėti „MAX“ ir (arba) „MIN“. Įprastas matavimo režimas nustatytas, jeigu ekrane nemirksi funkcijos.

Jeigu išmatuota temperatūra yra už matavimo diapazono ribų, prietaisas rodo „- - °C“.



**Techninės priežiūros ir priežiūros nurodymai**

Visus komponentus valykite šiek tiek sudrėkintu skudurėliu, nenaudokite valymo, šveitimo priemonių ir tirpiklių. Prieš sandėliuodami ilgesnį laiką, išimkite bateriją (-as). Prietaisą saugokite švarioje, sausoje vietoje.

<b>Techniniai duomenys</b>	
Matavimo zona	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Tikslumas	1,5% ± 2°C (± 35,6°F)
Raiška	0,1°
Matavimo intervalas	2 sekundžių
Automatinis išjungimas	apie 20 minučių
Elektros maitinimas	1 x 1,5V (tipas LR44)
Darbinės sąlygos	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), oro drėgnis maks. 80% rH, nesikondensuoja, Darbinis aukštis maks. 2000 m virš atskaitos nulio
Sandėliavimo sąlygos	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), oro drėgnis maks. 80% rH
NTC jutiklio ilgis	117 mm
Gabaritai (P x A x G)	33 x 210 x 20 mm
Svoris (kartu su baterija)	40 g

Pasiekame teisę daryti techninius pakeitimus. Rev18W23

**ES nuostatos ir utilizavimas**

Prietaisas atitinka visus galiojančius standartus, reglamentuojančius laisvą prekių judėjimą ES.

Šis produktas yra elektros prietaisas ir pagal Europos Sąjungos Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, turi būti surenkamas atskirai ir utilizuojamas aplinką tausojamuoju būdu.

Daugiau saugos ir kitų papildomų nuorodų rasite:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>



**!** Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare” precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

**Funcție / Utilizare**

Termometrul digital servește măsurării temperaturii și măsurării de diferențe de temperatură cu ajutorul unui senzor NTC integrat. Locurile de utilizare preferate pentru măsurarea temperaturii sunt cele realizate în gospodărie, gastronomie, comerț, domeniu profesional și industrial pentru materialele vrac, lichide sau moi.

**Indicații generale de siguranță**

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Aparatele de măsură și accesoriile nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Aparatul nu trebuie să fie modificat constructiv.
- Nu expuneți aparatul la solicitări mecanice, temperaturi ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
- Aparatul de măsurare nu are voie să fie utilizat în cuptoarele de copt închise.
- Curățați temeinic senzorul înainte și după fiecare utilizare.
- Aparatul de măsurare nu este etanș la apă. Introduceți vârful de măsurare până la cca. 10 mm sub carcasă.
- Țineți aparatul numai de mâner. Vârful de măsurare nu are voie să fie atins în timpul măsurătorii, acesta poate deveni foarte fierbinte în timpul unei măsurători.
- Asigurați vârful de măsurare în caz de neutilizare cu capacul de protecție.
- Vârful de măsurare nu are voie să fie exploatat cu tensiune externă. La manipularea unor tensiuni mai mari de 24V AC resp. 60V DC este necesară o atenție deosebită. La atingerea conductorilor electrici există, la aceste tensiuni, pericol producerii unui șoc electric cu potențial letal iminent.

**Indicații de siguranță**

Manipularea cu razele electromagnetice

- Aparatul de măsură respectă prescripțiile și valorile limită pentru compatibilitatea electromagnetică în conformitate cu directiva EMC 2014/30/UE.
- Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimulatoare cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.
- La utilizarea în apropierea tensiunilor ridicate sau în zona câmpurilor electromagnetice variabile ridicate poate fi influențată exactitatea măsurării.

**1 Introducerea bateriilor**

Se deschide compartimentul de baterii și se introduce bateria conform simbolurilor de instalare. Se va acorda atenție polarității corecte.



LR44 (1,5 V)

**2 ON/OFF**



Auto-OFF (OPRIRE): cca. 20 min.

**3 Setarea unităților de măsură**

Pentru reglarea unității de temperatură dorite apăsați tasta „°C/°F” până când apare simbolul corespunzător pe display.

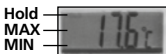


**4 Hold/Max/Min**

Pentru menținerea valorii de măsurare actuale pe display, apăsați tasta „Hold” (hold pâlpâie pe display)

Pentru determinarea temperaturii maxime resp. minime în timpul unei măsurări se apasă tasta „Hold” până când pâlpâie „MAX” resp. „MIN” pe display. Modul de măsurare normal este setat, când pe display nu pâlpâie nicio funcție.

Dacă temperatura măsurată depășește domeniul de măsurare, aparatul indică „- - °C”.





**Indicații privind întreținerea și îngrijirea**

Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Scoateți bateria/ile înaintea unei depozitări de durată. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

Date tehnice	
Domeniu de măsurare	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Exactitate	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Rezoluție	0,1°
Rata de măsurare	2 secunde
Decuplare automată	cca. 20 minute
Alimentare energie	1 x 1,5V (LR44)
Condiții de lucru	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), umiditate aer max. 80%RH, fără formare condens, Înălțime de lucru max. 2000 m peste NN (nul normal)
Condiții de depozitare	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), umiditate aer max. 80%RH
Lungime senzor NTC	117 mm
Dimensiuni (L x Î x A)	33 x 210 x 20 mm
Greutate (incl. baterie)	40 g

Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. Rev18W23

**Prevederile UE și debarasarea**

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați: <http://laserliner.com/info?an=thetes>



**!** Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен и да бъде предаден при предаването на устройството.

**Функция / Използване**

Цифровият термометър служи за измерване на температура и за измерване на температурни разлики с помощта на интегриран NTC датчик. Предпочитаните места на употреба за измерването на температурата са всички обичайни измервания в домакинството, гастрономията, търговията, занаятчийството и промишлеността при насипни товари, течни или меки материали.

**Общи инструкции за безопасност**

- Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Измервателните уреди и принадлежностите не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Приборът не трябва да се променя конструктивно.
- Не излагайте уреда на механично натоварване, екстремни температури, влага или прекалено високи вибрации.
- Измервателният уред не трябва да се използва в затворени фурни.
- Почиствайте датчика добре преди и след всяка употреба.
- Измервателният уред не е водоустойчив. Потопяйте измервателния електрод до около 10 mm под корпуса.
- Дръжте уреда само за ръкохватката. Измервателният електрод не трябва да се докосва по време на измерването, защото може да стане много горещ по време на измерване.
- Когато не използвате уреда, винаги предпазвайте измервателния електрод със защитната капачка.
- Измервателният електрод не трябва да се използва с външно напрежение. При боравене с напрежения, по-високи от 24 V AC, съответно 60 V DC, трябва да се внимава особено. При докосване на електрически проводници при тези напрежения вече съществува опасност за живота поради токов удар.

**Инструкции за безопасност**

Работа с електромагнитно лъчение

- Измервателният уред спазва предписанията и граничните стойности за електромагнитната съвместимост съгласно Директива 2014/30/ЕС за електромагнитната съвместимост (EMC).
- Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.
- При използване в близост до високи напрежения или под силни електромагнитни променливи полета може да бъде повлияна точността на измерване.

**1 Поставяне на батериите**

Отворете батерийното отделение и поставете батерията съгласно символите за монтаж. При това спазвайте правилната полярност.



LR44 (1,5 V)

**2 ON/OFF**



Автоматично изключване: около 20 min.

**3 Настройване на мерните единици**

За да настроите желаната температурна единица, натиснете бутона „°C/°F“, докато на дисплея се появи съответният символ.



**4 Hold/Max/Min**

За да задържите текущата измерена стойност на дисплея, натиснете бутона „Hold“ (Hold започва да мига на дисплея).

За определяне на максималната, съответно минималната, температура по време на дадено измерване натиснете бутона „Hold“, докато на дисплея се започне да мига „MAX“, съответно „MIN“. Нормалният режим на измерване е настроен, когато на дисплея не мига никоя от функциите.

Ако измерената температура е извън диапазона на измерване, уредът показва „- - °C“.



**Указания за техническо обслужване и поддръжка**

Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Сваляйте батерията/батериите преди продължително съхранение. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

<b>Технически характеристики</b>	
Измервателен диапазон	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Точност	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Разделителна способност	0,1°
Скорост на измерване	2 секунди
Автоматично изключване	около 20 минути
Захранване	1 x 1,5V (тип LR44)
Условия на работа	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), относителна влажност на въздуха макс. 80%, Без наличие на конденз, Работна височина макс. 2000 m над морското равнище
Условия за съхранение	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), относителна влажност на въздуха макс. 80%
Дължина на NTC датчика	117 mm
Размери (Ш x В x Д)	33 x 210 x 20 mm
Тегло (вкл. батерия)	40 g

Запазва се правото за технически изменения. Rev 18W23

**ЕС-разпоредби и изхвърляне**

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>

CE



**!** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

**Λειτουργία / Χρήση**

Το ψηφιακό θερμομόμετρο χρησιμοποιείται στη μέτρηση της θερμοκρασίας και στη μέτρηση διαφορών θερμοκρασίας με τη βοήθεια ενός ενσωματωμένου αισθητήρα NTC. Τα προτιμώμενα σημεία χρήσης για τη μέτρηση θερμοκρασίας είναι όλες οι συνήθεις μετρήσεις στο σπίτι, στη γαστρονομία, στο εμπόριο, στη βιοτεχνία και στη βιομηχανία σε χύδην, ρευστά ή μαλακά υλικά.

**Γενικές υποδείξεις ασφαλείας**

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Οι συσκευές και ο εξοπλισμός δεν είναι παιχνίδι. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται η κατασκευαστική τροποποίηση της συσκευής.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
- Η συσκευή μέτρησης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μέσα σε κλειστό φούρνο.
- Καθαρίζετε τον αισθητήρα καλά πριν και μετά από κάθε χρήση.
- Η συσκευή μέτρησης δεν είναι υδατοστεγανή. Βυθίζετε την ακίδα μέτρησης έως περ. 10 mm πριν από το περίβλημα.
- Πιάνετε τη συσκευή μόνο από τη χειρολαβή. Κατά τη διάρκεια της μέτρησης δεν επιτρέπεται επαφή με την ακίδα μέτρησης, διότι μπορεί να καίει.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, ασφαλίστε μονίμως την ακίδα μέτρησης με το προστατευτικό καπάκι.
- Η ακίδα μέτρησης δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με εξωτερική τάση. Κατά την εργασία με τάση πάνω από 24V AC ή 60V DC απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή. Εάν υπάρξει επαφή με τους ηλεκτρικούς αγωγούς, σε αυτές τις τάσεις υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

**Υποδείξεις ασφαλείας**

Αντιμέτωπιση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας

- Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και οριακές τιμές περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με την Οδηγία EMC-2014/30/EE.
- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα., σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.
- Αν υπάρχουν κοντά υψηλές τάσεις ή υψηλά ηλεκτρομαγνητικά εναλλασσόμενα πεδία μπορεί να επηρεαστεί η ακρίβεια μέτρησης.

**1 Τοποθέτηση των μπαταριών**

Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας και τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τα σύμβολα εγκατάστασης. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.



LR44 (1,5 V)

**2 ON/OFF**



Auto-OFF: Περ. 20 λεπτά.

**3 Ρύθμιση μονάδας**

Για να ρυθμίσετε την επιθυμητή μονάδα θερμοκρασίας, πατήστε το πλήκτρο „C/F“, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το αντίστοιχο σύμβολο.

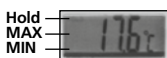


**4 Hold/Max/Min**

Για να παραμείνει στην οθόνη η τρέχουσα τιμή μέτρησης, πιάστε το πλήκτρο „Hold“ (η ένδειξη Hold αναβοσβήνει στην οθόνη).

Για εξακρίβωση της μέγιστης ή της ελάχιστης θερμοκρασίας κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης πατήστε το πλήκτρο „Hold“, μέχρι να αναβοσβήσει το „MAX“ ή „MIN“ στην οθόνη. Η κανονική λειτουργία μέτρησης έχει ρυθμιστεί, όταν δεν αναβοσβήνει καμία λειτουργία στην οθόνη.

Αν η μετρημένη θερμοκρασία είναι εκτός της περιοχής μέτρησης, η συσκευή δείχνει „- - °C“.



**Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα**

Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αφαιρείτε την/τις μπαταρία/ες πριν από μία αποθήκευση μεγάλης διάρκειας. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Περιοχή μέτρησης	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Ακρίβεια	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Ανάλυση	0,1°
Ρυθμός μέτρησης	2 δευτερόλεπτα
Αυτόματη απενεργοποίηση	Περ. 20 λεπτά
Τροφοδοσία ρεύματος	1 x 1,5V (Τύπος LR44)
Συνθήκες εργασίας	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), Υγρασία αέρα μέγ. 80%rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 2000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Συνθήκες αποθήκευσης	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), Υγρασία αέρα μέγ. 80%rH
Μήκος αισθητήρα NTC	117 mm
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	33 x 210 x 20 mm
Βάρος (με μπαταρία)	40 g

Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. Rev18W23

**Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη**

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: <http://laserliner.com/info?an=thetes>

CE



**!** V celoti preberite navodila za uporabo, priloženo knjižico „Garancijski in dodatni napotki“ ter aktualne informacije in napotke na spletni povezavi na koncu teh navodil. Upoštevajte vsebovana navodila. Ta dokument je treba shraniti in ga izročiti novemu lastniku ob predaji naprave.

**Funkcija / Uporaba**

Digitalni termometer se uporablja za merjenje temperature in temperaturnih razlik s pomočjo vgrajenega NTC-tipala. Prednostna področja uporabe za merjenje temperature so vse običajne meritve v gospodinjstvu, gastronomiji, trgovini, obrtništvu in industriji pri razsutih tovorih ter tekočih ali mehkih materialih.

**Splošni varnostni napotki**

- Napravo uporabljajte izključno v skladu z njenim namenom in tehničnimi specifikacijami.
- Merilne naprave in dodatki niso otroška igrača. Hranite jih nedostopno otrokom.
- Konstrukcije naprave se ne sme spreminjati.
- Naprave ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam, visokim temperaturam, vlagi ali močnim vibracijam.
- Merilnika ni dovoljeno uporabljati v zaprtih pečicah.
- Tipalo pred vsako uporabo in po njej temeljito očistite.
- Merilnik ni vodotesen. Merilno konico potopite v merjeni material do pribl. 10 mm pod ohišjem.
- Napravo prijemajte samo za ročaj. Merilne konice se med meritvijo ni dovoljeno dotikati, ker se lahko ta med meritvijo močno segreje.
- Pri neuporabi merilno konico vedno zaščitite z zaščitno kapico.
- Merilne konice ni dovoljeno uporabljati pod tujo napetostjo. Pri ravnanju z napetostmi nad 24V AC oz. 60 V DC morate biti zelo pozorni. Ob dotiku električnih prevodnikov že pri teh napetostih obstaja nevarnost življenjsko nevarnih električnih udarov.

**Varnostni napotki**

Ravnanje z elektromagnetnim sevanjem

- Merilnik je v skladu s predpisi in mejnimi vrednostmi za elektro-magnetno združljivost v skladu z Direktivo EMC 2014/30/EU.
- Upoštevati je treba lokalne obratovne omejitve npr. v bolnišnicah, na letalih, bencinskih črpalkah ali v bližini oseb s srčnim spodbujevalnikom. Obstaja možnost nevarnega vplivanja ali motenj elektronskih naprav in zaradi njih.
- Uporaba v bližini visokih napetosti ali visokih elektromagnetnih izmeničnih polj lahko vpliva na natančnost meritev.

**1 Vstavljanje baterij**

Odprite predal za baterije in baterije vstavite skladno s simboli za namestitvev. Pri tem bodite pozorni na pravilno polarnost.



LR44 (1,5 V)

**2 ON/OFF**



Samodejni izklop: pribl. 20 min.

**3 Nastavitev enote**

Da nastavite želeno temperaturno enoto, pritisčajte tipko „°C/°F“, dokler se na zaslonu ne prikaže ustrezní simbol.

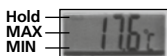


**4 Hold/Max/Min**

Da na zaslonu ostane prikazana trenutna merska vrednost, pritisnite tipko „Hold“ (na zaslonu utripa „Hold“).

Za določitev največje oz. najmanjše temperature med meritvijo pritisnite in zadržite tipko „Hold“, dokler na zaslonu ne začne utripati „MAX“ oz. „MIN“. Normalni način merjenja je nastavljen, ko na zaslonu ne utripa nobena funkcija.

Če je izmerjena temperatura izven merilnega območja, naprava prikaže „- - °C“.



**Napotki za vzdrževanje in nego**

Vse komponente čistite z rahlo navlaženo krpo in ne uporabljajte čistil, grobih čistil in topil. Pred daljšim skladiščenjem izvemite baterijo/e. Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

Tehnični podatki	
Merilno območje	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Natančnost	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Ločljivost	0,1°
Interval merjenja	2 sekund
Samodejni izklop	pribl. 20 minut
Električno napajanje	1 x 1,5V (Tipa LR44)
Delovni pogoji	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), zračna vlažnost najv. 80 % RV, ne kondenzira, delovna višina najv. 2000 m nadmorske višine
Pogoji skladiščenja	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), zračna vlažnost najv. 80 % RV
Dolžina NTC-tipala	117 mm
Dimenzije (Š x V x G)	33 x 210 x 20 mm
Teža (vr. batérie)	40 g

Tehnične spremembe pridržane. Rev18W23

**EU-določila in odstranjevanje med odpadke**

Naprava ustreza vsem potrebnim standardom za prosto prodajo blaga v EU.

Ta izdelek je elektronska naprava in jo je treba zbirati in odstraniti ločeno v skladu z evropsko Direktivo za odpadno elektronsko in električno opremo.

Nadaljnje varnostne in dodatne napotke najdete pod:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>

CE



**!** Olvassa el a kezelési útmutatót, a mellékelt „Garanciára vonatkozó és kiegészítő útmutatások” füzetet, valamint a jelen útmutató végén található internetes link alatti aktuális információkat és útmutatásokat. Kövesse az abban foglalt utasításokat. A dokumentációt meg kell őrizni, és azt a készülék továbbadásakor át kell adni az eszközzel együtt.

**Funkció / Használat**

A digitális hőmérő hőmérsékletmérésre és hőmérsékletkülönbségek mérésére szolgál integrált NTC-érzékelő segítségével. A hőmérsékletmérés preferált alkalmazási helye minden szokásos mérés a háztartásban, vendéglátásban, kereskedelemben, kézműiparban és iparban ömlesztett áruk, folyékony vagy puha anyagok esetén.

**Általános biztonsági útmutatások**

- A készüléket kizárólag a rendeltetési célnak megfelelően, a specifikációkon belül használja.
- A mérőkészülékek és tartozékok nem gyermekeknek való játékok. Gyermekek által el nem érhető helyen tárolandó.
- A készüléken szerkezeti módosítást nem szabad végrehajtani.
- Ne tegye ki a készüléket mechanikus terhelésnek, szélsőséges hőmérsékletnek, nedvességnek vagy erős rázkódásnak.
- A mérőműszer nem használható zárt sütőkemencében.
- Minden használat előtt és után alaposan tisztítsa meg az érzékelőt.
- A mérőműszer nem vízhatlan. Merítse be a mérőcsúcsot annyira, hogy a mérendő anyag kb. 10 mm-re legyen a burkolat aljától.
- Csak a fogantyúnál fogja meg a készüléket. Mérés közben nem szabad a mérőcsúcshoz érni, mely mérés közben nagyon felforrósodhat.
- Ha nem használják a készüléket, mindig biztosítsa a mérőcsúcsot a védősapkával.
- A mérőcsúcsot nem szabad külső feszültség alatt működtetni. 24V AC, ill. 60 V DC feletti feszültségnél különösen nagy óvatosság kötelező. Az elektromos vezetők érintésekor ilyen feszültségek mellett már életveszélyes áramütés veszélye fenyeget.

**Biztonsági utasítások**

Tudnivalók az elektromágneses sugárzásról

- A mérőműszer megfelel a 2014/30/EU sz. EMC-irányelv elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírásainak és határértékeinek.
- A pl. kórházakban, repülőgépeken, benzinkutakon vagy szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek közelében történő használatra vonatkozó helyi korlátozásokat be kell tartani. Fennáll a lehetőség, hogy a sugárzás az elektronikus készülékeket veszélyesen befolyásolja vagy zavarja, ill. a készülékek vannak hasonló hatással a lézerre.
- Magasfeszültség közelében, vagy erős váltakozó mágneses térben történő használatnál a mérési pontosság változhat.

**1 Elemek berakása**

Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét, és helyezze be az elemeket a telepítési jelölések szerint. Ennek során ügyeljen a helyes polarításra.



**LR44 (1,5 V)**

**2 ON/OFF**



Automata kikapcsolás (OFF): kb. 20 perc

**3 Egység beállítása**

A kívánt hőmérséklet egység beállításához addig nyomja a „°C/°F” gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a megfelelő szimbólum.



**4 Hold/Max/Min**

Az aktuális mérési érték kijelzőn való rögzítéséhez nyomja meg a „Hold” gombot (a kijelzőn a Hold felirat villog).

A maximális és minimális hőmérséklet mérés során történő meghatározásához nyomja le a „Hold” gombot addig, míg a kijelzőn a „MAX”, ill. „MIN” felirat nem villog. A normál mérési üzemmód akkor van beállítva, ha a kijelzőn egy funkció sem villog.

Ha a mért hőmérséklet a mérési tartományon kívül esik, a készülék kijelzőjén a „- °C” felirat jelenik meg.





**Karbantartási és ápolási útmutató**

Tisztítson meg minden komponenst enyhén nedves kendővel, és kerülje a tisztító-, súroló- és oldószerek használatát. Hosszabb tárolás előtt távolítsa el az elemet/elemeket. A készüléket tiszta, száraz helyen tárolja.

<b>Műszaki adatok</b>	
Mérési tartomány	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Pontosság	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Felbontás	0,1°
Mérési gyakoriság	2 másodpercig
Automatikus lekapcsolás	kb. 20 perc
Áramellátás	1 x 1,5V (típus LR44)
Működési feltételek	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), levegő páratartalom max. 80%rH, nem kondenzálódó, Munkavégzési magasság max. 2000 m középtengerszint felett
Tárolási feltételek	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), levegő páratartalom max. 80%rH
NTC-érzékelő hossza	117 mm
Méret (sz x ma x mé)	33 x 210 x 20 mm
Súly (elemmel együtt)	40 g

A műszaki módosítások joga fenntartva. Rev18W23

**EU-rendeletek és ártalmatlanítás**

A készülék megfelel az EU-n belüli szabad forgalmazásra vonatkozó minden szükséges szabványnak.

Ez a termék egy elektromos készülék és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv szerint szelektíven kell gyűjteni és ártalmatlanítani.

További biztonsági és kiegészítő útmutatások:

<http://laserliner.com/info?an=thetes>

CE



**!** Kompletne si prečítajte návod na použitie, priložený zošit „Záruka a dodatočné upozornenia“, ako aj aktuálne informácie a upozornenia na internetovom odkaze na konci tohto návodu. Dodržiavajte pokyny uvedené v týchto podkladoch. Tento dokument uschovajte a odovzdajte spolu s prístrojom.

**Funkcia / Použitie**

Digitálny teplomer slúži na meranie teploty a meranie teplotných rozdielov pomocou integrovaného snímača NTC. Uprednostňované miesta použitia na meranie teploty sú všetky bežné merania v domácnosti, gastronómii, obchodoch, remeselnej výrobe a priemysle pri manipulácii so sypkým tovarom, kvapalnými alebo mäkkými materiálmi.

**Všeobecné bezpečnostné pokyny**

- Prístroj používajte výlučne v súlade s účelom použitia v rámci špecifikácií.
- Meracie prístroje a ich príslušenstvo nie sú hračky. Uschovajte mimo dosahu detí.
- Prístroj nesmiete po konštrukčnej stránke meniť.
- Prístroj nevystavujte mechanickému zaťaženiu, enormným teplotám, vlhkosti alebo silným vibráciám.
- Merací prístroj sa nesmie používať v uzavretej rúre na pečenie.
- Snímač dôkladne vyčistite pred každým použitím aj po ňom.
- Merací prístroj nie je vodotesný. Ponorte merací hrot do cca 10 mm pod krytom meraného telesa.
- Prístroj uchopte iba za rukoväť. Nedotýkajte sa meracieho hrotu počas merania, nakoľko sa hrot môže počas merania veľmi zohriať.
- Ak sa merací hrot nepoužíva, zaistite ho vždy ochrannou krytkou.
- Merací hrot nesmie byť pod cudzím napätím. Pri zaobchádzaní s napätiami väčšími ako 24 V AC, príp. 60 V DC je nutné, aby ste boli mimoriadne opatrní. V prípade kontaktu s elektrickým vodičom hrozí pri týchto napätiach životunebezpečný zásah elektrickým prúdom.

**Bezpečnostné upozornenia**

Zaobchádzanie s elektromagnetickým žiarením

- Merací prístroj dodržiava predpisy a hraničné hodnoty pre elektromagnetickú kompatibilitu podľa smernice EMC 2014/30/EÚ.
- Miestne prevádzkové obmedzenia, napr. v nemocniciach, lietadlách, na čerpacích staniciach alebo v blízkosti osôb s kardiostimulátorom sa musia dodržiavať. Existuje tu možnosť nebezpečného vplyvu alebo rušenia elektronických prístrojov a elektronickými prístrojmi.
- Presnosť merania môže byť ovplyvnená pri použití prístroja v blízkosti vysokého napätia alebo striedavých elektromagnetických polí.

**1 Vkladanie batérií**

Otvorte batériový priečnik a vložte batérie v súlade so symbolmi inštalácie. Pritom dbajte na správnu polaritu.



LR44 (1,5 V)

**2 ON/OFF**



Auto OFF: cca 20 min.

**3 Nastavenie jednotky**

Na nastavenie požadovanej teplotnej jednotky stlačte tlačidlo „°C/°F“, kým sa na displeji nezobrazí príslušný symbol.



**4 Hold/Max/Min**

Na zachovanie aktuálnej nameranej hodnoty na displeji stlačte tlačidlo „Hold“ (Hold bliká na displeji).

Na zistenie maximálnej, príp. minimálnej teploty počas merania podržte tlačidlo „Hold“ stlačené, kým na displeji nezačne blikáť „MAX“, príp. „MIN“. Bežný merací režim je nastavený, keď na displeji neblíkajú žiadna funkcia.

Ak je nameraná teplota mimo rozsahu merania, prístroj zobrazuje „- - °C“.



**Pokyny pre údržbu a starostlivosť**

Vyčistite všetky súčasti mierne navlhčenou handrou a vyhnite sa použitiu čistiacich, abrazívnych prostriedkov a rozpúšťadiel. Pred dlhším uskladnením vyberte von batériu/batérie. Prístroj skladujte na čistom, suchom mieste.

Technické údaje	
Rozsah merania	-40°C ... 250°C (-40°F ... 482°F)
Presnosť	1,5% ± 2°C (± 35.6°F)
Rozlíšenie	0,1°
Frekvencia merania	2 sekúnd
Automatické vypnutie	cca 20 minút
Napájanie prúdom	1 x 1,5V (Typ LR44)
Pracovné podmienky	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F), vlhkosť vzduchu max. 80% rH, bez kondenzácie, Pracovná výška max. 2000 m nad morom (m n. m.)
Podmienky skladovania	-10°C ... 60°C (14°F ... 140°F), Vlhkosť vzduchu max. 80% rH
Dĺžka snímača NTC	117 mm
Rozmery (Š x V x H)	33 x 210 x 20 mm
Hmotnosť (Baterija priložena)	40 g

Technické zmeny vyhradené. Rev18W23

**Ustanovenie EÚ a likvidácia**

Prístroj spĺňa všetky potrebné normy pre voľný pohyb tovaru v rámci EÚ.

Tento výrobok je elektrické zariadenie a musí byť separátne zhromažďovaný a likvidovaný v súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení.

Ďalšie pokyny k bezpečnosti a doplnkové pokyny nájdete na: <http://laserliner.com/info?an=thetes>

CE





**SERVICE**



**Umarex GmbH & Co. KG**

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Rev18W23

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



**Laserliner**